

世界自然遗产 · 世界生物圈保护区
WORLD NATURAL HERITAGE · WORLD BIO-SPHERE RESERVE

九寨沟 · 黄龙

JIUZHAIGOU & HUANGLONG

摄影：高屯子

中国旅游出版社

九寨沟·黄龙

责任编辑：龚威健
摄影：高屯子
撰文：高屯子 白 林
英文：王 虎
日文：安 古
英文审校：胡耀兵
装帧设计：成都高电子摄影设计有限公司
(电话：028-86266116)

图书在版编目(CIP)数据

九寨沟-黄龙 / 高电子编. - 北京：中国旅游出版社，
2001.6
ISBN 7-5032-1861-4
I. 九... II. 高... III. 九寨沟-摄影集
IV. K928.3-64
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 035943 号

九寨沟·黄龙

出版发行：中国旅游出版社
地 址：北京建国门内大街甲九号
电 话：010-65201014
邮政编码：100005
制版印刷：深圳雅昌彩色印刷有限公司
版 次：2001 年 6 月第一版
印 次：2006 年 9 月第六次
开 本：787 × 1092 毫米 1/12
印 张：9
印 数：6001-10000 008800

(版权所有·翻版必究)

世界自然遗产・世界生物圈保护区
WORLD NATURAL HERITAGE・WORLD BIO-SPHERE RESERVE
世界自然遺産・世界生物ゾーン保護区

九寨沟・黄龙

JIUZHAIGOU & HUANGLONG

九寨沟・黄竜

摄影：高屯子
カメラ：高屯子

中国旅游出版社

大自然的造化似乎尤其钟情于川西北这片美好而神奇的土地,大野鹰盘,绿草如茵,浩瀚辽远的阿坝大草原与雪峰高耸、峡谷深切、苍茫雄浑的横断山脉、岷江峡谷在此相融相汇,阳刚之山、阴柔之水,在这里衍生成一派自然造化中最为灵动的气象。

世界自然遗产、世界生物圈保护区九寨沟,在这里的莽莽林海之间;世界自然遗产、世界生物圈保护区黄龙,在这里的雪山环绕之中;四姑娘山风景区、阿坝大草原风景区、米亚罗风景区、卡龙沟风景区、卧龙大熊猫保护区、松坪沟·叠溪地震遗址风景区……,都在这灵气飞动的山川气象之中。

It seems that Dame Nature especially loves this beautiful and wonderful land in North-west Sichuan. The Aba Prairie, with hawks hovering above and green grass flourishing, and the Hengduan Mountain and Minjiang Valley, famous for their snow-covered peaks and deep-cut valleys, meet here. The firmness of mountains and the meekness of water, create the most vivid scenery in the world.

Jiuzhaigou, World Natural Heritage and World Biosphere Reserve, lies



九寨沟火花海

The Huohuahai Lake of Jiuzhaigou

九寨沟の火花海

in this endless sea of forests. Huanglong, World Natural Heritage and World Biosphere Reserve, is in the hug of snow-covered mountains. Siguniang Mountain Scenic Spot, Aba Prairie Scenic Spot, Miyaluo Scenic Spot, Kalonggou Scenic Spot, Wolong Giant Panda Reserve, Songpingou/Diexi Earthquake Heritage Spot, ect., all present in this vivid scenery of mountains and water.

大自然の傑作に恵まれて神秘に包まれた美しい秘境、川西北（四川省西北部）。空を飛び舞う鷹、敷かれた緑のじゅうたんのような草地、果てしない阿壩大草原の突き当たりには聳え立つ高い雪山、雄大な横断山脈、山間の峡谷を縫うように流れる岷江……雄大な山並みと緑の清流から織り成されたこの上ない素晴らしい景色は1幅の美しい山水の絵巻を展開している。

ぼうぼうたる林の海には、世界自然遺産と世界生物ゾーン保護区の九寨溝があり、雪山の奥深くには、世界自然遺産と世界生物ゾーン保護区の黄竜が潜められ、四姑娘山風景区、阿壩大草原風景区、米咄羅風景区、卡竜溝風景区、臥竜パンダ保護区、松坪溝・疊溪地震風景区などは、ここ川西北を色とりどりに飾っている。



黄龙争艳彩池

A Riot of Colour of Huanglong

黄竜の争艶彩池



黄龙五彩池月夜
The Moonlight of Wuchaichi of Huanglong
月夜の黄竜彩池



九寨沟诺日朗瀑布
The Nuorilang Waterfall of Jiuzhaigou
九寨沟の諾日朗瀑布

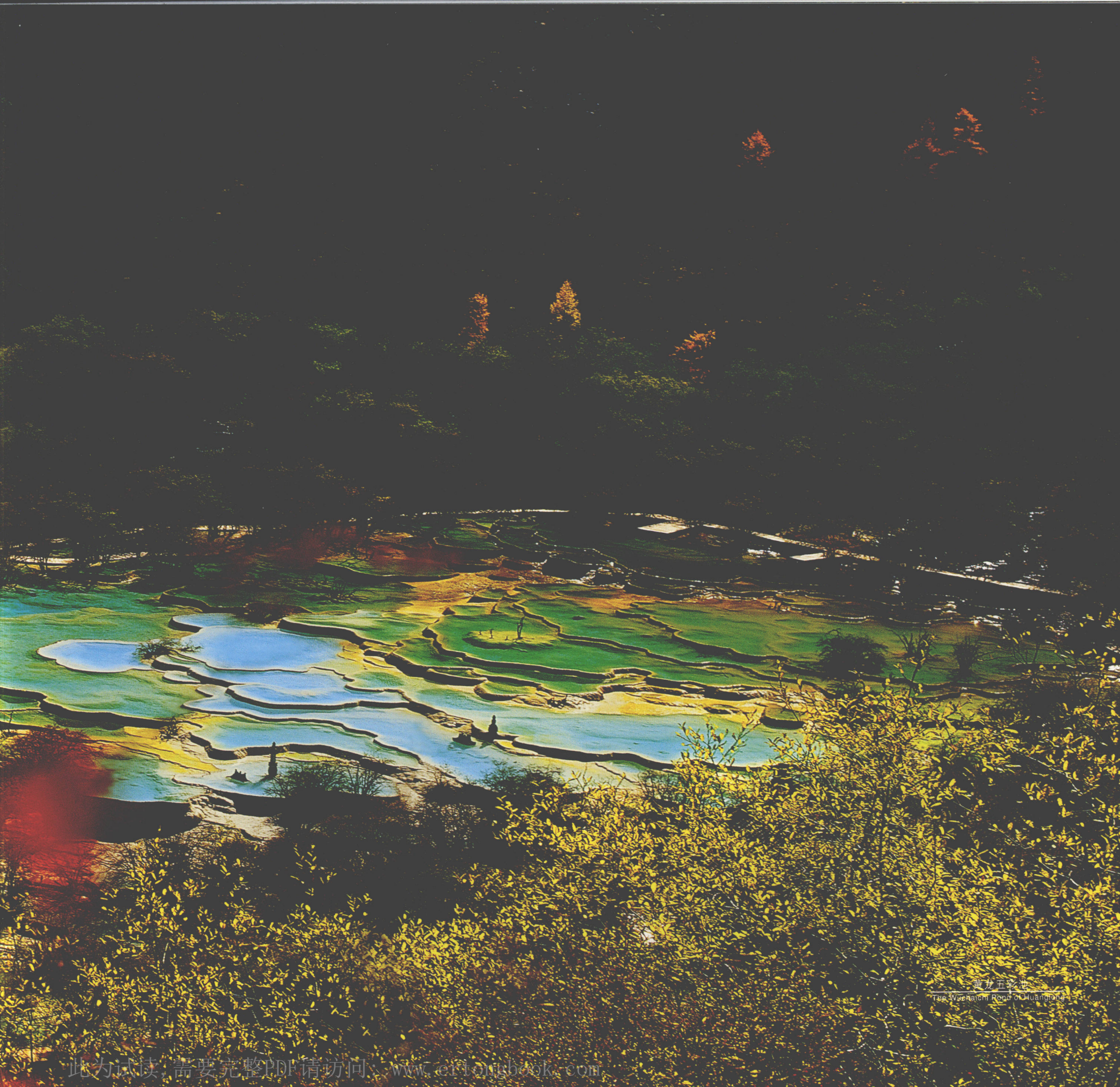
九寨沟の真珠灘瀑布 ▶





九寨沟珍珠滩瀑布
The Zhenzhutan Waterfall of Jiuzhaigou



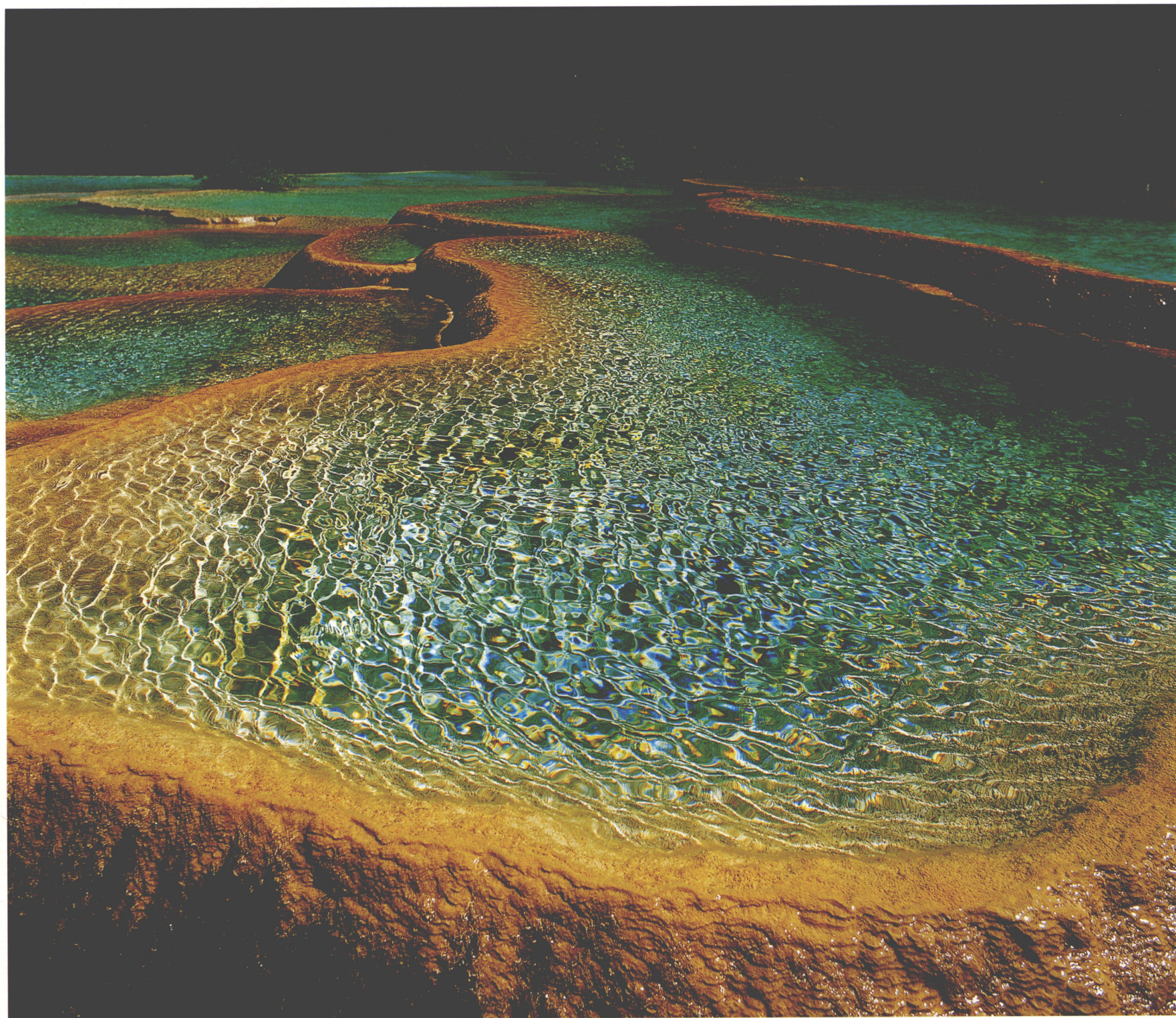


黄龙五彩池
The Wanchi Pond of Huanglong



◀ 黄竜の五彩池

九寨沟五花海
The Wuhuahai Lake of Jiuzhaigou
九寨沟の五花海



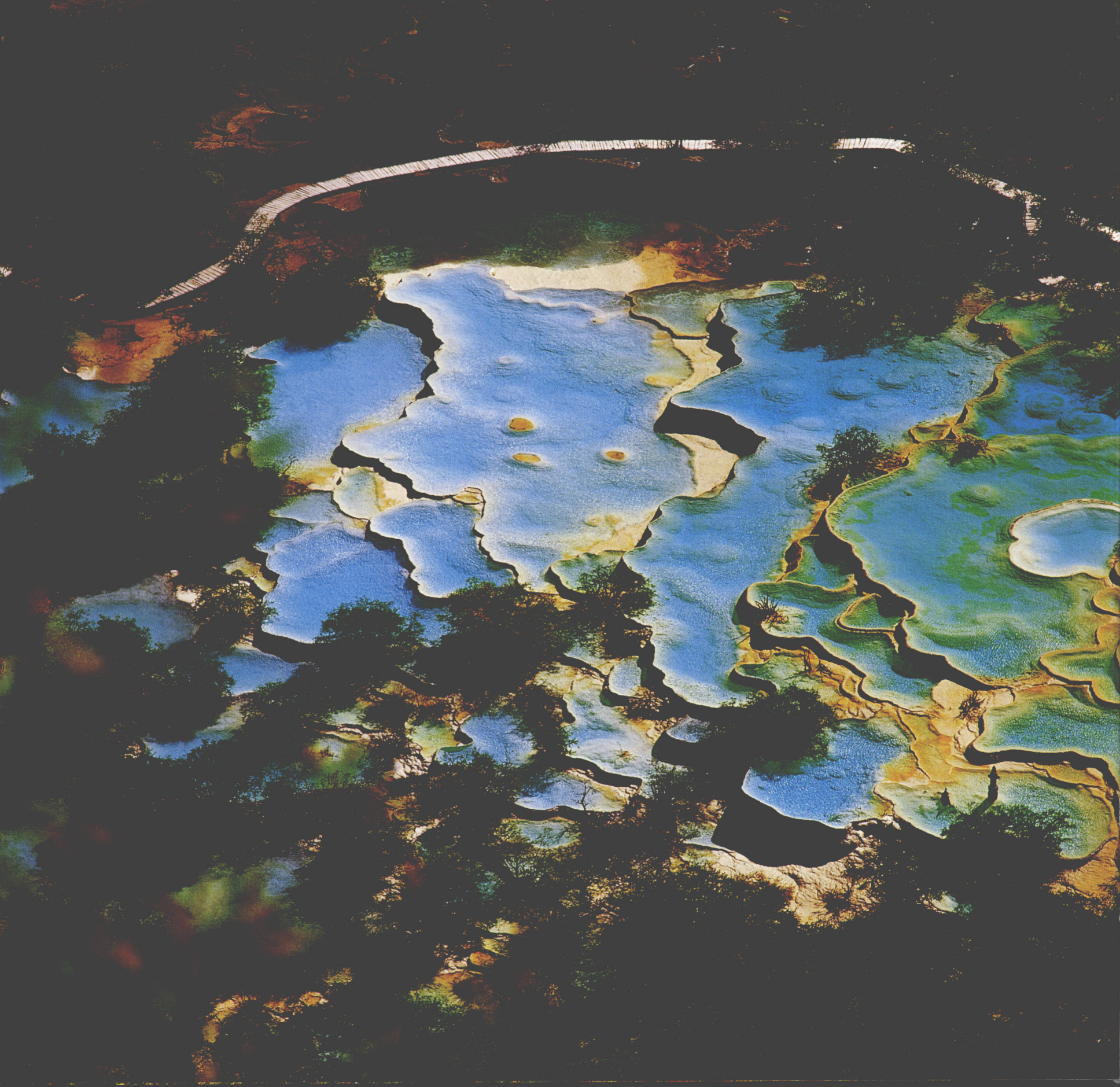
黄龙五彩池
The Wuchaichi of Huanglong
黄竜の五彩池

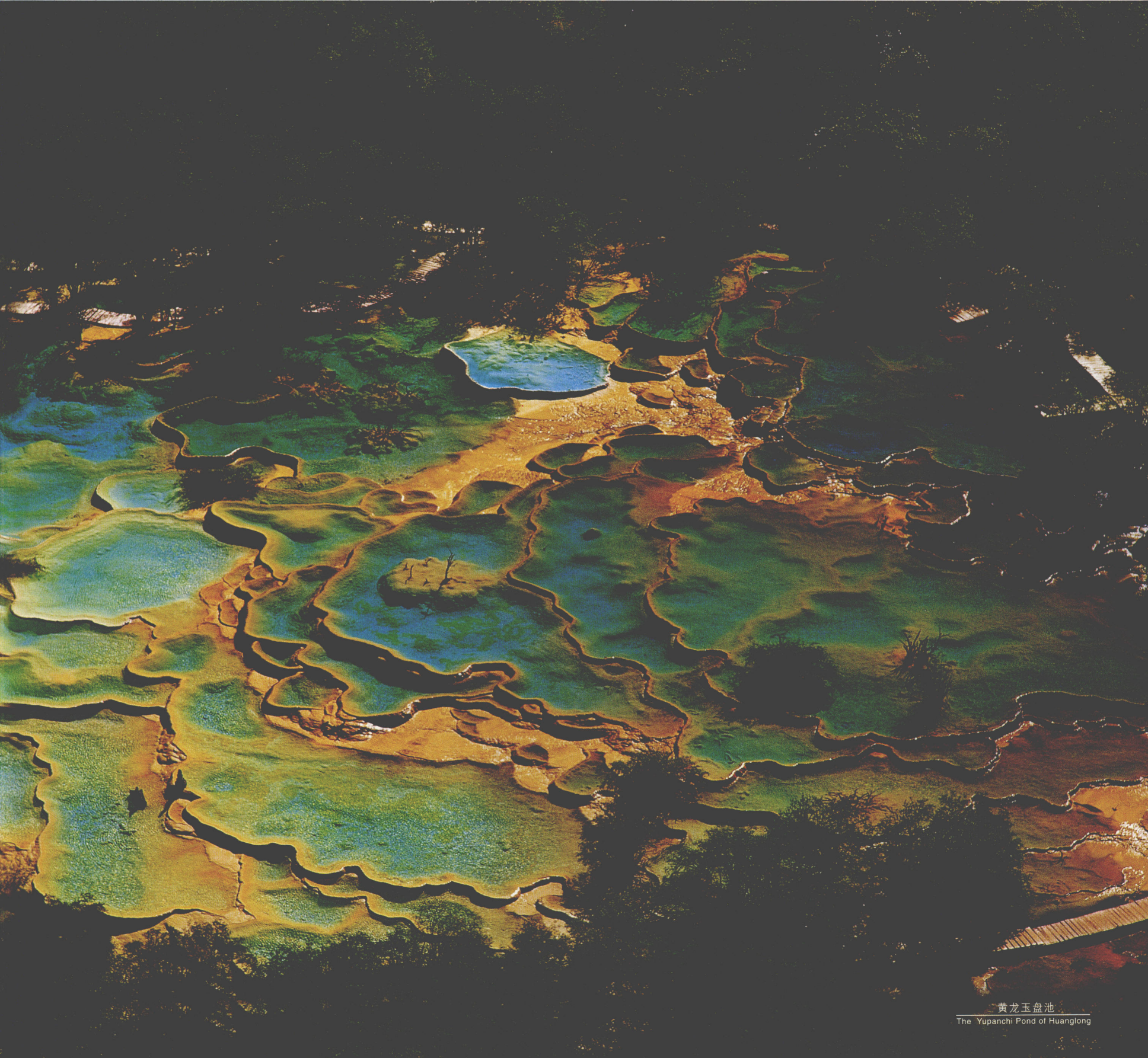
九寨溝の樹正群海 ▶





九寨沟树正群海
The Shuzhen Lakes of Jiuzhaigou





黄龙玉盘池
The Yuchi Pond of Huanglong